

EDITORIAL

ENTRE HERENCIAS Y MUDANZAS

Lucía Provencio Garrigós¹
Universidad de Murcia

La revista *Anuario Hojas de Warmi* inicia una nueva andadura con el número 17. Y lo presento en mitad de un proceso de mudanzas. Circunstancias fortuitas han hecho que, como nueva directora de la revista, deba escribir el editorial de este número, tarea difícil después del *Hasta siempre*² de Lola G. Luna en el pasado número. Cuando Lola me explicó que alguien debía continuar la tarea, y me pidió que tomara su relevo, casi no tuve tiempo de decirle “gracias Lola”, lo que hago ahora, en primer lugar y antes que todo. Sucederla en este trabajo implica asumir un alto grado de responsabilidad con la herencia recibida, aceptando que una está ahí para incrementar el prestigio de la revista, que no ha hecho sino crecer desde su fundación en 1991; prestigio basado en el compromiso con un “espíritu libertario y de intercambio”³, que emana del magnífico equipo que ha hecho posible todos estos números.

Intencionadamente, escogí la palabra “mudanza” para referirme al proceso que atraviesa *Hojas de Warmi* pensando en la acepción que referencia el traslado de una casa a otra, pues el cambio de directora se ha visto acompañado de una mudanza en la ubicación de la revista, que pasa de ser editada y de estar adscrita al *Seminario Interdisciplinar Mujeres y Sociedad* (SIMS) de la Universitat de Barcelona, a estarlo en el Seminario Permanente *Conversatorios sobre Mujeres y Género ~ Conversações sobre Mulheres e Género*, creado en

¹ Directora de la revista *Anuario Hojas de Warmi* y del Seminario: *Conversatorios sobre Mujeres y Género ~ Conversações sobre Mulheres e Género* (Área de Historia de América. Departament de Historia Moderna, Contemporània y América. Universidad de Murcia). Correo-e: lucia.provencio@um.es

² LUNA, Lola G. “Warmis, indignación y hasta siempre”, Editorial del nº 16, 2012, *Anuario Hojas de Warmi*. <http://revistas.um.es/hojasdewarmi> [18 noviembre 2012].

³ LUNA, Lola G. “Nuevas hojas nos nacieron”, Presentación, nº 7, 1996, *Anuario Hojas de Warmi*. <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/hojasdewarmi/> [5 marzo 2012].

el área de Historia de América del Departamento de Historia Moderna, Contemporánea y América de la Universidad de Murcia (UMU). Como consecuencia de esta nueva situación se produce también el traslado del alojamiento electrónico de la revista al Servicio de Publicaciones de la UMU. Estamos ante una nueva etapa histórica, la cuarta. Y hablando de historia, no debía dejar pasar la oportunidad de hablar de la de esta revista y de las herencias recibidas realizando un ejercicio de memoria que sitúe el legado en el lugar que se merece.

Difícilmente, podría exagerar si digo que la elección del sustantivo *warmi* en el título de la revista fue un espléndido acierto. *Warmi* significa *mujer* en lengua quechua y aimara. Mujer, mujeres, que pueblan y habitan las tierras que se extienden desde las alturas de la cordillera andina hasta las yungas calientes y las tierras bajas; desde las tierras donde moran los vientos fríos y las aguas cristalinas, a los valles, donde aparecen como en un tapiz de colores los pueblos, los sembrados, los pastizales o los árboles de frutas perfumadas. Pero decir *warmi* es decir también entrega, solidaridad, trabajo compartido de mujeres por el progreso, por la reivindicación de la justicia y la igualdad... de ahí el título completo de la revista: Anuario Hojas de Warmi. Investigación para el feminismo, la cooperación y la solidaridad con América Latina.

A esta primera época, dirigida por Lola G. Luna, siguió una segunda bajo la responsabilidad de Lola González Guardiola, de la Universidad de Castilla - La Mancha, y una tercera, ya en formato electrónico, coordinada por Lola G. Luna, de modo que la itinerancia y las mudanzas en la revista no han sido cosa exclusiva de estos últimos tiempos.

Otra herencia que recibo, y muy importante, es el espíritu crítico de la revista, un espíritu que Lola G. Luna llamó “libertario”, y que queda reflejado en los temas que se han tratado en sus páginas⁴, y en el compromiso que siempre se ha adquirido con ellos, y que ahora se renueva con la incorporación al equipo editorial del área de Historia de América de la UMU, personas del Departamento, de la Facultad de Letras y del Servicio de Publicaciones y los que deben añadirse nuevos vínculos, nuevas personas y nuevos nombres.

Por todo lo anterior, esta nueva andadura de la revista se inicia manteniendo una clara continuidad con su espíritu fundacional, incorporando nuevos retos al ejercicio intelectual crítico y reflexivo que propone. Se inserta en el Seminario *Conversatorios sobre Mujeres y Género ~ Conversações sobre Mulheres e Gênero*, un grupo de investigación y difusión de estos temas creado el año 2009 en el área de Historia de América del Departamento de

⁴ Asociacionismo, ciudadanía, cooperación, cuerpo, derechos humanos, desarrollo, etnicidad, familia, feminicidio, feminismo, hombres, masculinidad, maternalismo, maternidad, migración, movimientos y redes de mujeres, mujeres, paternidad, políticas de género, racismo, religión, sexualidad, violencia de género, violencia, etc.

Historia Moderna, Contemporánea y América de la Universidad de Murcia. *Hojas de Warmi* es, así, la primera revista dedicada exclusivamente a *mujeres, género y feminismo* publicada en esta universidad, mantiene, básicamente, la misma estructura que en números anteriores (un Dossier monográfico y una sección Varia).

Quiero colocarme al frente de la responsabilidad de *Warmi* indicando expresamente que escribo teniendo muy presente algo que hace ya años me explicó un maestro⁵: nuestras palabras, pensamientos, ideas y críticas están situados en un lugar y, por tanto, hablamos y escribimos desde un lugar, querámoslo o no. Ya ha pasado mucho tiempo desde que aquel maestro me hiciera esta observación, y conforme va transcurriendo el tiempo le encuentro mucho más sentido en este mundo.

Yo hablo como nueva directora de la revista, pero no puedo evitar hacerlo como profesora del área de Historia de América de la Universidad de Murcia. Y es, desde aquí, desde dónde puedo y quiero hablar y escribir. El azar, la fortuna, el destino, quien sabe qué, hicieron que hace un año Lola G. Luna y el equipo asesor de la revista pensarán en mí para ser su directora. Y no es este, el área de Historia de América, un lugar cualquiera, es una plataforma latinoamericana creada, ya hace mucho tiempo, y relanzada año tras año por el profesor Juan Andreo. Si la revista nació con una clara vocación latinoamericana, el área y los *Conversatorios* son un buen lugar para que un grupo de investigadoras e investigadores creemos un espacio en el que proyectar temas sobre mujeres, género y feminismo en América Latina; un lugar propicio para el debate historiográfico y para los encuentros con múltiples miradas cruzadas entre España y América Latina. Así, *Hojas de Warmi* y los números de la revista que seguirán, creo que se sentirán en casa. Una herencia que, mudada, se encuentra a buen recaudo. *Warmi* ha sido, gracias al trabajo de muchas compañeras durante todos estos años⁶, una publicación de referencia en España y América Latina. Yo solo espero que continúe siéndolo, y a ello me voy a dedicar con ahínco.

⁵ Conversación mantenida con el profesor pero sobre todo amigo Joaquín Herrera Flores de la Universidad Pablo de Olavide, en la ciudad de Cuenca-Ecuador en diciembre del año 2000.

⁶ CONSEJO DE REDACCIÓN: María Eugenia Blandón (Universitat de Barcelona/SIMS), Gabriela Castellanos Llanos (Universidad del Valle, Cali, Colombia), Teresa Cobo del Arco (Universitat de Barcelona/SIMS), Anayanci Fregoso (Universidad de Guadalajara, México), Lola González Guardiola (Universidad de Castilla La Mancha), Lola G. Luna (Universitat de Barcelona / SIMS), María Moreno (Universitat de Barcelona/SIMS), Mercedes Madera Ferreiro (IES Cerrallarga, Blanes) y Lucia Provencio (Universidad de Murcia).
CONSEJO DE ASESORAS (América): Ana Falú (Universidad de Córdoba /UNIFEM. Argentina), Lucila Díaz Rónner (Consultora Organismos Internacionales de Mujeres. Argentina), Berenice Bento (Universidade de Brasilia. Brasil), María Esther Pozo (Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba. Bolivia), Ligia Delgadillo (Universidad de Costa Rica, San José. Costa Rica), Norma Villarreal (Universidad Javeriana, Bogotá. Colombia), Rafaela Vos Obeso (Universidad del Atlántico, Barranquilla. Colombia), Norma Vasallo (Universidad de la Habana.Cuba), Sonia Montecino (Universidad de Chile) Margarita Pisano (Teórica Feminista, Movimiento feminista rebelde del Afuera. Chile), Martha Moscoso (Instituto de Estudios Ecuatorianos, IEE. Ecuador), Lucy Cohen (The

Pero quiero señalar que esta mudanza se produce en un momento muy importante a ambos lados del mar. No voy a decir nada sobre los cambios sucedidos en nuestro medio europeo, provocados por una terrible crisis generada por la avaricia de unos pocos, que han succionado, hasta pretender agotarlo, al capital humano, al caudal de valores y al universo simbólico, construidos y acumulados por muchas y por muchos a lo largo de años de lucha por la conquista de derechos inalienables; crisis amparada por estados corrompidos, entregados al pensamiento neoliberal.

Sin embargo, al otro lado del océano, la conquista de la ciudadanía, realizada en los últimos años por numerosos colectivos populares, fundamentalmente indígenas, ha producido cambios extraordinarios, impensables apenas pocos años atrás. Nada va a ser igual, ni en Ecuador, ni en Perú, ni en Bolivia... Nada está siendo igual en Chile, con la lucha de las mujeres y hombres mapuches por su medio natural, ni en el valle colombiano del Cauca, en el que tantas víctimas están haciendo frente a la violencia del sistema de exclusión, ni en otros lugares del universo latinoamericano.

La "conquista de la nación por el indio" -soñada hace ya casi cien años por Mariátegui o Valcárcel- y los nuevos mecanismos de participación política, inventados, reinventados, propuestos o conquistados por las dirigencias indígenas actuales, y en los que las mujeres tienen un papel fundamental. Estas renovadas conquistas indican que nos encontramos ante cambios muy importantes; valga como muestra la incorporación de esta población indígena -durante siglos tan relegada- a las masas electorales, independientes y dotadas de programas y agendas propios, capaces de situar a sus líderes en las sedes departamentales, gubernativas y presidenciales, como estamos observando en los últimos años. Líderes mujeres, en muchos casos. Hecho incuestionable e imparable. Existe un proceso de construcción de nuevas identidades: han pasado de estar ninguneados, a ser ciudadanas y ciudadanos y de meros "indios" a indígenas republicanos. Están tejiendo en un tapiz de infinitos colores, nuevas y avanzadas identidades, aunque algunas sean calificadas como "desbordes populares" (*sartawi-*

Catholic University of América, Washington. Estados Unidos), Mary Crain (Universidad de Florida. Estados Unidos), Carmen Ramos (CIESAS. México), María Eugenia Guadarrama (Universidad de Xalapa. México), Araceli García Gallardo (Colectivo Gaviota. Nicaragua), Norma Fuller (Universidad Católica del Perú), Ana María Portugal (Isis Internacional, Chile), Yamila Azize (Universidad Puerto Rico, Cayey. Puerto Rico), Rosario Aguirre (Universidad de la República. Uruguay), Viki Ferrara (Universidad de Mérida. Venezuela) y Gladys Parentelli (GAIA, Caracas. Venezuela).

CONSEJO DE ASESORAS (España): Pilar Pérez Cantó (Universidad Autónoma de Madrid), Mayte Díez (Frentes Avanzados de la Historia), Concha Fagoaga (Universidad Complutense), Mariela Fargas Peñarrocha (Universidad de Barcelona), María Angustias Guerrero (Universidad de Almería), María Josefa Iglesias (Universidad Complutense), Amparo Moreno (Universitat Autònoma de Barcelona), Barbara Ozieblo (Universidad de Málaga), Isabel M. Martínez Portilla (Universidad de Sevilla), María Teresa Martínez de Sas (Universitat de Barcelona/SIMS) y Mercedes Vilanova (Universitat de Barcelona/SIMS).

levantamiento, rebelión, motín, en quechua), que alientan los temores de la vieja sociedad criolla y de ciertos grupos de opinión occidentales por el avance imparable de “lo popular”, enmarcados –dicen- en “propuestas populistas”.

Posibilitar la esperanza y configurar espacios desde donde edificar la nombrada como “la conquista de la nación...” son las nuevas funciones de muchas y muchos dirigentes indígenas en nuestros días, esperanza basada en ideales propios, en valores específicos y en proyectos liberadores. Esta búsqueda de adscripción étnica en el contexto de la batalla por los derechos ciudadanos y constitucionales en nuevos marcos jurídicos, y desde la solidez de su tradición, su lengua, su cultura, sus mecanismos de representación frente a la muerte y a la más injusta y desigual de las realidades, es, para mujeres y hombres indígenas y campesinos latinoamericanos, una forma de construir su esperanza enfrentándose y venciendo a la dominación histórica, a las nuevas formas de represión y al modelo exclusivista del Estado con sus derechos ciudadanos.

Y en todo este proceso lo más importante es el hecho de que los universos indígenas latinoamericanos se han convertido en los últimos años en un *universo de mujeres*. Allí y aquí las mujeres construyen la realidad cotidiana de múltiples formas: sirven comidas, atienden una escuela, llenan los mercados con sus productos, son lideresas de barrios, capitanean un emprendimiento local, organizan una cooperativa, establecen un puesto de salud, fundan una empresa comunal, crean una red asistencial, introducen nuevas formas de organización, de pensar en lo colectivo; en definitiva, se empoderan frente a la realidad, porque saben que de ellas depende el futuro. Ahora son alcaldesas, diputadas, senadoras, assembleistas, presidentas de cámaras, concejales, autoridades de comunidad, etc. Todo ello es reflejo de un futuro nuevo, construido sobre un mundo hasta ahora devastado por la inexistencia, la ineficacia y la voracidad del Estado. Estas mujeres han y están liderando el cambio desde lo fundamental - desde la escala humana- porque nadie sino ellas saben cuál es su verdadera dimensión. Su empoderamiento, casi nunca individual, casi siempre colectivo, ha surgido para poner fin a la catástrofe. Usan sus herramientas basales es decir, la lógica de la solidaridad, del trabajo horizontal, del compromiso vital, de la batalla de la vida contra la muerte.

Estas mujeres han revitalizado mecanismos que parecían escondidos, cuando no relegados, olvidados, ocultos, pero vivos en su memoria colectiva. Han trabajado y trabajan desde el hecho diferencial del género desde sus aportes étnicos y culturales, manejándolos como una ventaja positiva para el conjunto de las sociedades, luchando por construir y afianzar procesos de autodemarkación, de creación colectiva, de formalización de su conciencia comunitaria, presentando sus reivindicaciones como una lucha por la defensa de la

identidad de los sectores desfavorecidos frente a la anomia de una clase política tradicionalmente masculina, corrupta e individualista, y frente a los procesos de despersonalización e irracionalidad de la sociedad contemporánea. La lucha de muchas mujeres en América Latina nos muestra el verdadero combate por la conquista de la ciudadanía.

Han sido capaces de superar la secular situación de precariedad en todos los ámbitos en los que la mujer vive y es relegada, y para ello se han servido de su autosuperación mediante su capacitación educativa, a la que han transformado en su bandera, la mayor parte de las veces sin más apoyos que su tesón e inquebrantable voluntad. Además, han creado nuevas formas de representación y organización, dando un nuevo sentido al concepto *comunidad*, y originando una nueva cultura democrática, de mediación y consenso, que se va abriendo paso decididamente.

En los diversos comités, asambleas comunales y organizaciones de base, el peso de la mujer es hoy en día decisivo, y en muchos casos mayoritario. En el nuevo papel que han alcanzado las autoridades locales, las mujeres poseen un protagonismo especial, augurando nuevas posibilidades de avance y conquista de los espacios propios. Ante estos nuevos principios de liderazgo, la dirigencia de las mujeres plantea, además, la conquista de su autonomía. Por eso, decimos que ya nada va a ser igual, que no hay paso atrás.

En este espíritu crítico y de vanguardia se mueve la herencia y el horizonte de *Hojas de Warmi*. Yo he recibido, como ya he comentado, una magnífica herencia de Lola G. Luna, y ahora, con el mejor equipo, vamos a seguir avanzando, incorporando nuevos retos al ejercicio intelectual, crítico y reflexivo que propone la revista. Es lo que hemos querido reflejar en los contenidos de este número 17, que han visto la luz gracias a la generosidad intelectual y personal de la coordinadora del Dossier, Lola González Guardiola, y de las autoras y autores que han aportado sus investigaciones a las distintas secciones⁷. La presentación del dossier realizada por Lola González Guardiola concuerda perfectamente con lo que he expuesto unas líneas más arriba. Es decir, nos hallamos todas en el mismo camino. Somos cada vez más, lo que nos permitirá llegar más lejos y en buena compañía, que es como nos gusta a nosotras avanzar.

⁷ Dossier: Luisa Abad González (Universidad de Castilla-La Mancha. España), Gloria Ardaya Salinas (CIDES/UMSA. La Paz-Bolivia), Doris Bill (Pueblo Kuna. Panamá), Carlos M. Caravantes (Universidad Complutense de Madrid. España), Aura Cumes (Investigadora Maya-Kaqchikel de Guatemala), Leonor Zalabata Torres (Pueblo Arhuaco – Sierra Nevada de Santa Marta. Colombia). Varia: Marta Zabaleta (School of Arts and Education, Middlesex University, Reino Unido), Magdalena Garrido Caballero y Carmen González Martínez (Universidad de Murcia. España), Anayanci Fregoso Centeno (Universidad de Guadalajara. México), Jhoana Prada Merchán (Universidad de los Andes, Mérida. Venezuela), Isis Arlene Díaz Carrión (Universidad Autónoma de Baja California, Tijuana-México).

Para finalizar esta editorial de apertura del número 17 de *Hojas de Warmi*, me resta agradecer, de nuevo el apoyo en esta tarea palpitante de publicar a Lola G. Luna, al comité asesor, al comité editorial, a Lola González Guardiola, a las demás autoras y autores del número, al Servicio de publicaciones de la Universidad de Murcia, al trabajo realizado por el *Seminario Interdisciplinar de Estudios de las Mujeres* (Universitat de Barcelona), a quienes me han inspirado y leído este texto, Juan Marchena, Herminia Provencio, Coronada Provencio, Salvador Zamora, a las instituciones que han financiado la publicación de este número: Departamento de Historia Moderna, Contemporánea y América de la UMU e Instituto de la Mujer –Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, Secretaría de Estado de Servicios Sociales e Igualdad, Dirección General para la Igualdad de Oportunidades- y Unión Europea, Fondo Social Europeo (FSE). Y, especialmente, a aquella persona que me ha hecho ser de las tierras más hermosas, Juan Andreo, me acompañó en la vida y hace dos años con su fuerza me lanzó por este nuevo camino, y hoy me acompaña existiendo de otra manera.

Concluyo con las palabras redactadas por un anónimo informante en un antiguo texto andino de principios del siglo XVI, el conocido como *Manuscrito de Huarochirí*, en el que avisaba: *Runa yn.o ñiscap machoncuna ñaupá pacha quill cacta yachanman carca chayca hinantin causascancunapas manam canacamapas* [Si los indios de la antigüedad hubieran sabido escribir la vida de todos ellos, en todas partes, su historia no se habría perdido]⁸.

Y, en este sentido, hay que decir que las palabras, los problemas, los discursos, los ‘planteos’, los avances, las ideas, las construcciones y las identidades de las mujeres latinoamericanas no se perderán, porque aquí, en estas *Hojas de Warmi*, tras esta mudanza y honrando esta herencia, tendrán donde escribirlas.

Alhama de Murcia (España), Lisboa, Porto Velho (Rondônia-Brasil)

29 de marzo de 2013

⁸ Citado por Juan Marchena en el prólogo de: MILLONES, Luis y MAYER, Renata. *Dioses y animales sagrados de los Andes peruanos. Manuscrito de Huarochirí*. Doce Calles y Universidad Pablo de Olavide, 2003.